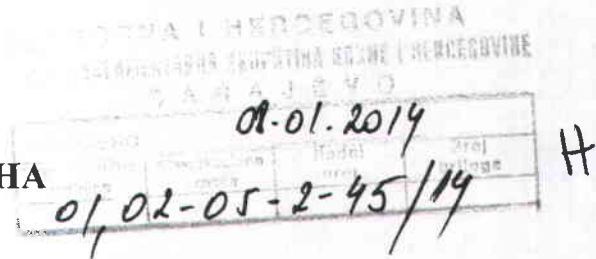




Број: 05-14-1-14-1-2/14  
Сарајево, 8. јануар 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**



**Предмет. Сагласност за ратификацију меморандума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Меморандум о разумијевању између Европске уније и Босне и Херцеговине о учешћу Босне и Херцеговине у програму МЕДИА 2007. Споразум је потписао г. Игор Давидовић, шеф Мисије Босне и Херцеговине при Европској унији, 10. јула 2013. године, у Бриселу.**

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог меморандума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о меморандуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Боривоје Буха**



Kabireh 1-3

MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-26668/13  
Datum: 25.12.2013.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO 06-01-2014 20...

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
05	14-1	14-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**

**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007, potpisan 10. jula 2013.godine u Briselu na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 75. sjednici, održanoj 11.12.2013. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Memoranduma čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Memoranduma o razumijevanju između Evropske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007.

S poštovanjem,



MINISTAR

*Atko Lagumdžija*

## MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

### između Europske unije i Bosne i Hercegovine

#### o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007

EUROPSKA KOMISIJA, dalje u tekstu "Komisija", u ime Europske unije,  
s jedne strane i

BOSNA I HERCEGOVINA,

s druge strane;

Budući da:

- (1) Okvirni sporazum od 22. studenoga 2004. godine između Europske zajednice i BIH utvrđuje opće principe za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima zajednice, prepuštajući Komisiji i nadležnim tijelima Bosne i Hercegovine utvrditi posebne odredbe i uvjete, uključujući financijski doprinos u pogledu takvog učešća u svakom posebnom programu.
- (2) **Program** MEDIA 2007 je uspostavljen odlukom br. 1718/2006/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2006. godine;

SU SE DOGOVORILE KAKO SLIJEDI:

#### *Članak 1.*

Bosna i Hercegovina sudjeluje u **Programu** MEDIA 2007 (u daljem tekstu „Program“), sukladno uvjetima utvrđenim u Okvirnom sporazumu od 22. studenoga 2004. godine između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o općim principima za sudjelovanje Bosne i Hercegovine u programima zajednice, i prema odredbama i uvjetima koji su izloženi u Aneksima I, II i III ovog memoranduma o razumijevanju.

#### *Članak 2.*

Ovaj memorandum se primjenjuje za vrijeme trajanja programa. Međutim, ukoliko Europska unija odluči da produži trajanje bez značajnih promjena u Programu, ovaj memorandum će se također automatski produžiti shodno tomu, ako ga nijedna strana ne otkáže, u roku od jednog mjeseca, nakon produženja odluke.

Aneksi I, II i III čine integralni dio ovog memoranduma o razumijevanju.

Ovaj memorandum o razumijevanju se može dopuniti i izmijeniti samo u pisanom obliku uz obostrani pristanak strana.

Ovaj memorandum o razumijevanju stupa na snagu na datum pismene notifikacije kojom Bosna i Hercegovina obavješćuje Komisiju putem diplomatskih kanala da su njeni interni zakonski uvjeti za njegovo stupanje na snagu ispunjeni. Do njegovog stupanja na snagu, memorandum o razumijevanju se privremeno primjenjuje, počevši od proračunske 2012. godine.

U slučaju da Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju da neće ratificirati potpisani Memorandum o razumijevanju, privremena primjena prestaje od proračunske godine nakon ove obavijesti. Obavijest o prestanku privremene primjene ne utječe na obveze strana u pogledu projekata i aktivnosti koji se financiraju iz općeg proračuna Europske unije za godinu u kojoj je poslana obavijest, niti na uplatu doprinosa Bosne i Hercegovine za istu.

Sačinjeno u Bruxellesu

Sačinjeno u Bruxellesu

dana 10. srpnja 2013.g

dana 10. srpnja 2013.g.

*Za Bosnu i Hercegovinu*

*Za Komisiju,  
u ime Europske unije  
Jan Truszczyński*

*Igor Davidović*

[ime]

[ime]

## ANEKS I.

### Odredbe i uvjeti za učešće Bosne i Hercegovine u programu MEDIA 2007

1. Osim ako nije drugačije predviđeno u ovom memorandumu o razumijevanju, Bosna i Hercegovina će sudjelovati u aktivnostima programa MEDIA 2007 (u daljnjem tekstu "Program") sukladno ciljevima, kriterijima, postupcima i rokovima određenim odlukom br. 1718/2006/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2006. godine kojom se uspostavlja ovaj program Europske unije.
2. Bosna i Hercegovina će svake godine za sudjelovanje u Programu uplatiti doprinos u opći proračun Europske unije sukladno modalitetima opisanim u Aneksu II.
3. Odredbe i uvjeti za podnošenje, ocjenu i odabir prijava koje se odnose na prihvatljive kandidate Bosne i Hercegovine će biti isti kao oni koji se primjenjuju na prihvatljive kandidate Europske unije.
4. Bosna i Hercegovina će konsultirati Komisiju s ciljem uspostave "Creative Europe desk" za period 2014.-2020. Neće biti deska za program MEDIA u Bosni i Hercegovini za razdoblje obuhvaćeno ovim memorandumom o razumijevanju.
5. Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije i Revizorski sud Europske unije u odnosu na nadzor i ocjenjivanje Programa, sudjelovanje Bosne i Hercegovine u Programu se neprestano nadzire na osnovu partnerstva koje uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovina. Bosna i Hercegovina podnosi Komisiji mjerodavna izvješća i sudjeluje u drugim konkretnim aktivnostima koje je Europska unija predvidjela u tom kontekstu.  
Pravila koja se odnose na financijsku kontrolu, povrat sredstava i ostale mjere protiv prijevara su utvrđena u Aneksu III.
6. Jezik koji će se koristiti u svim kontaktima sa Komisijom, u pogledu procesa apliciranja, ugovora, izvješća koja se dostavljaju i drugih administrativnih aranžmana za Program, će biti jedan od službenih jezika Europske unije.
7. Europska unija i Bosna i Hercegovina mogu prekinuti aktivnosti u okviru ovog memorandumu o razumijevanju u bilo kojem trenutku dvanaest mjeseci poslije dostavljanja pisane obavijesti. Projekti i aktivnosti koji su u tijeku u trenutku prestanka se nastavljaju sve do njihovog završetka prema uvjetima utvrđenim u ovom Memorandumu o razumijevanju, kao i ugovornim aranžmanima koji se primjenjuju na te projekte i aktivnosti te odredbama Aneksa III.

## ANEKS II.

### Financijski doprinos Bosne i Hercegovine programu MEDIA 2007

1. Godišnji financijski doprinos koji će Bosna i Hercegovina uplaćivati u proračun Europske unije za sudjelovanje u svim aktivnostima programa MEDIA 2007 će iznositi 40 000 eura.
2. Bosna i Hercegovina će financirati pomenuti doprinos dijelom iz državnog proračuna Bosne i Hercegovine, a dijelom iz pretpristupnih fondova Bosne i Hercegovine, ovisno o godišnjim postupcima programiranja u okviru Uredbe Vijeća (EC) 1085/2006 od 17. srpnja 2006. godine. Traženi pretpristupni fondovi će biti prebačeni Bosni i Hercegovini svake godine prema Sporazumu o financiranju, kao povrat dijela godišnjeg financijskog doprinosa uplaćenog u odgovoru na godišnje pozive za dobivanje sredstava od Komisije.
3. Privremeni raspored o pretpristupnim fondovima je sljedeći:

Godina 2013 (IPA 2011)
36 000.

Preostali dio doprinosa Bosne i Hercegovine će biti pokriven iz državnog proračuna Bosne i Hercegovine.

Ukoliko ovi indikativni iznosi ne budu potvrđeni u postupku pretpristupnog godišnjeg programiranja, državni proračun Bosne i Hercegovine će pokriti razliku između ukupnog financijskog doprinosa navedenog u točki 1. ovoga članka i pretpristupne pomoći koja je dostupna.

4. Financijski propis koji se primjenjuje na opći proračun Europske unije će se prije svega primjenjivati na upravljanje doprinosom Bosne i Hercegovine.

Putni troškovi i dnevnice troškove predstavnika i stručnjaka iz Bosne i Hercegovine nastali za potrebe njihovog učešća kao posmatrača u radu odbora, koji se spominje u **članku 11. odluke** br. 1718/2006/EC Europskog parlamenta i Vijeća od 15. studenoga 2006 godine, ili učešća na drugim sastancima vezanim uz provedbu Programa će Komisija nadoknaditi na istoj osnovi i sukladno postupcima koji su trenutno na snazi za zastupnike i stručnjake iz zemalja članica Europske unije.

5. Nakon potpisivanja ovog memoranduma o razumijevanju i na početku svake sljedeće godine, Komisija će u Bosnu i Hercegovinu poslati poziv za osiguranje sredstava koja odgovaraju njenom doprinosu proračunu Programa prema ovom memorandumu o razumijevanju.

Ovaj doprinos se iskazuje u eurima i uplaćuje na eurski bankovni račun Komisije.

Bosna i Hercegovina uplaćuje svoj doprinos do 1. travnja, pod uvjetom da je Komisija poslala poziv za osiguranje sredstava prije 1. ožujka, ili najkasnije mjesec dana nakon što poziv za osiguranje sredstava bude poslan.

Svako kašnjenje u plaćanju doprinosa dovodi do plaćanja kamata od strane Bosne i Hercegovine na preostali iznos od datuma dospijeća. Kamatna stopa odgovara stopi koju primjenjuje Europska središnja banka na svoje glavne operacije refinanciranja, kako je objavljeno u seriji C Službenog lista Europske unije, koja je na snazi prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem pada datum dospijeća, uvećana za 3,5 postotnih bodova.

### ANEKS III.

#### Financijska kontrola, povrat sredstava i ostale mjere protiv prijevara

##### **I. KONTROLE I MJERE EUROPSKE UNIJE PROTIV PRIJEVARA**

- (1) Sukladno financijskim propisom koji se primjenjuje na opći proračun Europske unije, te sukladno ostalim pravilima na koja se odnosi ovaj memorandum o razumijevanju, ugovori sklopljeni sa korisnicima Programa iz Bosne i Hercegovine predviđaju provedbu financijskih ili drugih revizija koje provode zastupnici Komisije ili druge osobe ovlaštene od strane Komisije za njihovo provođenje i to u bilo koje vrijeme u prostorijama korisnika i njihovih podizvođača.
- (2) Zastupnici Komisije i druge osobe koje je ovlastila Komisija moraju imati odgovarajući pristup prostorima, poslovima i dokumentima, kao i svim informacijama potrebnim za provedbu takvih revizija, uključujući i one u elektronskom obliku. Ovo pravo na pristup izričito se navodi u ugovorima sklopljenim radi provedbe instrumenata navedenih u ovom memorandumu. Europski revizorski sud ima ista prava kao i Komisija.
- (3) U okviru ovog memoranduma, Komisija/OLAF (Europski ured za borbu protiv prijevara) ovlaštena je za provođenje provjera i inspeksijskog nadzora na licu mjesta na teritoriju Bosne i Hercegovine, sukladno proceduralnim odredbama Uredbe Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. godine.

Ove provjere i inspeksijski nadzori pripremaju se i provode u uskoj suradnji sa nadležnim tijelima ovlaštenima od strane Bosne i Hercegovine, a koja trebaju biti pravovremeno obaviještena o predmetu, svrsi i pravnom temelju tih provjera i inspeksijskih nadzora, kako bi se mogla pružiti sva potrebna pomoć.

Ako tijela Bosne i Hercegovine na koja se to odnosi to žele, provjere i inspeksijski nadzori na licu mjesta mogu se provoditi zajedno sa njima.

Ako sudionici programa odbiju izvršavanje provjere ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta, tijela Bosne i Hercegovine, djelujući sukladno nacionalnim propisima, pružaju Komisijini/OLAF-ovim inspektorima potrebnu pomoć u izvršavanju dužnosti pri provođenju provjera ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta.

Komisija/OLAF obavješćuje tijela Bosne i Hercegovine što je prije moguće o svim nepravilnostima ili sumnji na nepravilnosti koje su primjetili tijekom provjere ili inspeksijskog nadzora na licu mjesta. U svakom slučaju, Komisija/OLAF je dužna obavijestiti gore pomenuto tijelo o rezultatu takvih provjera i inspekcija.

##### **II. INFORMIRANJE I KONZULTACIJE**

- (1) U svrhu pravilne provedbe ovoga Aneksa, nadležna tijela u Bosni i Hercegovini i Europskoj uniji trebaju redovito razmjenjivati informacije i na zahtjev jedne od strana, održavati konzultacije.
- (2) Nadležna tijela Bosne i Hercegovine bez odgađanja obavješćuju Komisiju o svakoj činjenici ili sumnji na nepravilnost o kojima imaju saznanje u svezi sklapanja i provedbe ugovora sklopljenih u provedbi instrumenata navedenih u ovome memorandumu.



### **III. UPRAVNE MJERE I KAZNE**

Ne dovodeći u pitanje primjenu kaznenog zakona Bosne i Hercegovine, Komisija može nametnuti upravne mjere i kazne sukladno financijskim propisima koji se primjenjuju na opći proračun Europske unije.

### **IV. POV RAT SREDSTAVA**

Odluke Komisije donesene u okviru ovog memoranduma koje nameću novčanu obvezu osobama pored država se provode u Bosni i Hercegovini. Izvršenje se provodi sukladno pravilima građanskog postupka koji je na snazi u Bosni i Hercegovini. Državno tijelo koje u tu svrhu odredi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i o kojem se obavješćuje Komisija, odluci prilaže rješenje o izvršenju bez drugih formalnosti osim potvrde o vjerodostojnosti odluke. Po izvršenju ovih formalnosti na zahtjev Komisije, Komisija može pristupiti izvršenju sukladno nacionalnom zakonodavstvu podnošenjem predmeta neposredno nadležnom tijelu. Zakonitost odluke Komisije podliježe kontroli Suda Europske unije.

Sudske odluke koje donosi Sud Europske unije prema arbitražnoj klauzuli sadržanoj u ugovoru sklopljenom u okviru ovog memoranduma se provode pod istim uvjetima.

### **V. NEPOSREDNA KOMUNIKACIJA**

Komisija komunicira neposredno sa sudionicima programa u Bosni i Hercegovini i njihovim podizvođačima. Oni mogu neposredno dostaviti Komisiji sve potrebne informacije i dokumentaciju koje su dužni dostaviti na temelju instrumenata iz ovog Memoranduma i ugovora sklopljenih radi njihove provedbe.